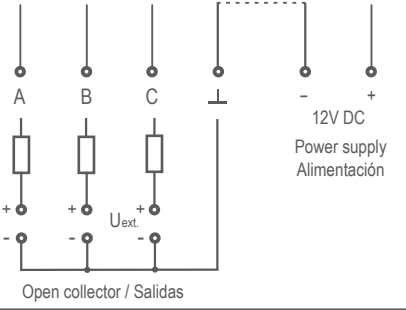


SE CO2 001 / SE CO2 002

CO2-monitor / Sensor CO2



Connection / Conexión



Safety Instructions

CAUTION! DANGER OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK!
!! Installation and assembly of electrical equipment must be carried out only by a skilled person !!

- Connect only to suitable supply voltage
- Disconnect device from power supply for wiring and installation purposes! Check power supply is disconnected!
- Defective devices have to be put out of service immediately!
- For devices with 12V DC supply voltage following applies: The supply voltage must meet the requirements for SELV!
- Installation and assembly of electrical equipment must be in accordance with local building and electrical codes!
- Warranty void if housing opened by unauthorised person!

Technical data / Especificaciones técnicas

Supply voltages: 12V_{DC} [SELV]
110-230V, 50/60Hz with included power supply

Sensors: CO2
Maintenance-free through self-calibration

Outputs: 3 x „open-collector“ output

- Ext. supply voltage U_{max} = 50V_{DC}
- Max. Current I_{max} = 45mA

Ambien temperature: 0 ... +50°C

Dimensions: 80,5 x 80,5 x 17mm

Housing: TSelf-extinguishing thermoplastic

Housing color: Studio white (RAL 9016)

Mounting: Wall mounting
(preferably combined with flush-mounting box)

Type of connection: Push-in connector

Type of protection: IP20 to DIN EN 60529

Class of protection: III when installed according to regulations

Alimentación: 12V_{CC} [SELV]
110-230V, 50/60Hz con fuente de alimentación incluida

Sensores: CO2
Libre de mantenimiento gracias a su auto-calibración

Salidas: 3 x salidas libre de tensión

- Tensión Externa U_{max} = 50V_{CC}
- Intensidad Máxima I_{max} = 45mA

Temperatura ambiente: 0 ... +50°C

Dimensiones: 80,5 x 80,5 x 17mm

Encapsulado: Termoplástico auto-extinguible

Color encapsulado: Blanco (RAL 9016)

Montaje: En pared
(preferiblemente combinado con caja empotrada)

Tipo de conexión: Conector push-in

Tipo protección: IP20 según DIN EN 60529

Clase protección: III instalado según Normativas

Intended Use	Uso
The device can be used in following applications: Monitoring of the CO ₂ content in the room (school, kindergarden, offices, conference venue, etc.). The device is intended for use in accordance with the defined technical data. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency-doors, fire protection equipment, fermenting cellars etc. The inappropriate use of the device can cause damage to property and persons. The device is not intended for use of unauthorized constructional alterations and repairs. The device is not intended for use in outdoor areas and wet rooms. The device has to be disposed in an environmentally friendly manner according to the current electrical codes!	Puede ser utilizado en las siguientes aplicaciones: Monitorización de la cantidad de CO ₂ en salas (escuela, guardería, oficina, sala de conferencia, etc.). Está diseñado para ser utilizado de acuerdo con los datos técnicos definidos. No está calificado para tareas de seguridad relevantes como puertas de emergencia, equipos de protección contra-incendios, bodegas, etc. El uso inadecuado del dispositivo puede causar daños a la propiedad y a las personas. No está diseñado para el uso de modificaciones y reparaciones de construcción no autorizadas. No está diseñado para usarse en áreas al aire libre ni cuartos húmedos. ¡Debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los códigos eléctricos vigentes!

Instrucciones de Seguridad

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA!
!La instalación y el montaje de equipos eléctricos deben ser realizados únicamente por personal cualificado!

- Conecte el aparato solo a la tensión de alimentación adecuada.
- ¡Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación para fines de cableado e instalación! ¡Compruebe que la fuente de alimentación esté desconectada!
- ¡Los dispositivos defectuosos deben ponerse fuera de servicio inmediatamente!
- Para dispositivos con tensión de alimentación de 12V_{CC} se aplica lo siguiente: ¡La tensión de alimentación debe cumplir los requisitos SELV!
- La instalación y el montaje de equipos eléctricos deben realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos y de construcción locales.
- La garantía queda anulada si la carcasa es abierta por una persona no autorizada.

en

WARNING:

- The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Connect the supply voltage/frequency as stated on the product!

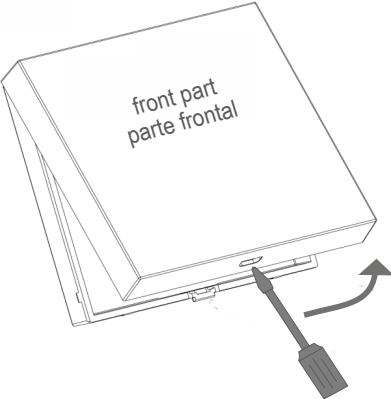
es

ADVERTENCIA:

- La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado. De lo contrario existe riesgo de fuego o peligro de descargas eléctricas!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Para la conexión del interruptor horario, respetar estrictamente las indicaciones de tensión y de frecuencia que figuran en la etiqueta!

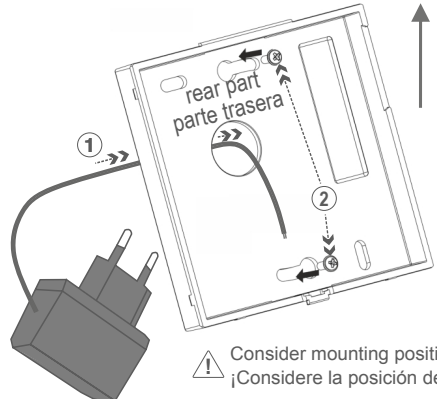
Initial Operation / Funcionamiento inicial

Step 1 / Paso 1



front part
parte frontal

Step 2 / Paso 2

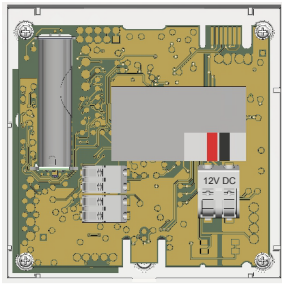


rear part
parte trasera

⚠ Consider mounting position!
¡Considere la posición de montaje!

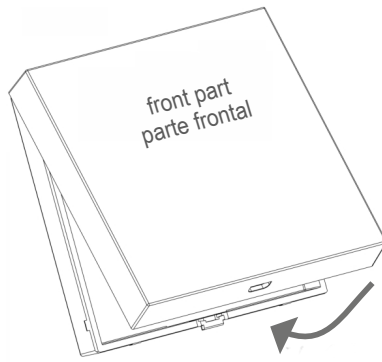
⚠ When using a flush-mounting box, the use of air-tight boxes is recommended.
Cuando se utiliza una caja de montaje empotrado, se recomienda el uso de caja estanca.

Step 3 / Paso 3



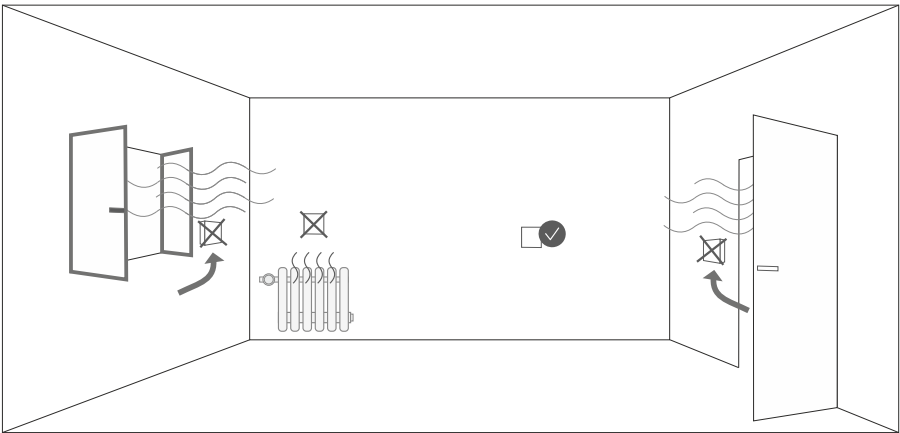
⚠ To connect wires, push here!
Para conectar los cables, presione aquí.

Step 4 / Paso 4



front part
parte frontal

Mounting location / Lugar de montaje



Source of interference

The sensor values of the device can be negatively influenced by external impacts as e.g.:

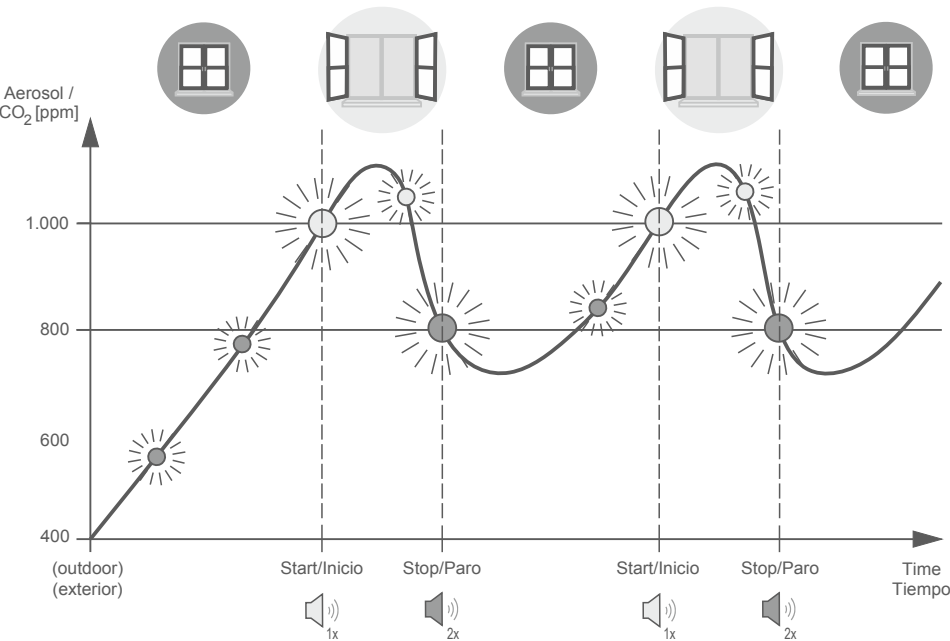
- Draught and air movement: e.g. through windows, doors, convection, heating and people
- Warming and cooling: e.g. sunlight or mounting on an outside wall
- Heat sources: close to installed electrical consumers, e.g. dimmers
- Vibrations or shocks, which the units are or were subjected to
- Pollution due to colors, wallpaper paste, dust, e.g. at renovation work
- Organic solvents or their vapours: e.g. detergents
- Plasticizers from stickers and packaging e.g. bubble wrap or polystyrene

Fuentes de interferencia

Los valores medidos por el sensor pueden verse influidos negativamente por elementos externos. Ej.:

- Corrientes y movimiento de aire: p. ej. a través de ventanas, puertas, convección, calefacción y personas
- Calentamiento y enfriamiento: p. ej. luz solar o montaje en una pared exterior
- Fuentes de calor: cerca de los consumidores eléctricos instalados: p. ej. dimmers
- Vibraciones o golpes
- Polución por pintura, pasta de papel pintado, polvo: p. ej. en obras de renovación
- Disolventes orgánicos o sus vapores: p. ej. detergentes
- Plastificantes de pegatinas y envases: p. ej. plástico de burbujas o poliestireno

Functionality / Funcionalidad



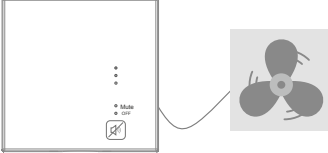
	[ppm]	[ppm]		OUTPUT SALIDA
red rojo	> 2.000	> 1.800		B + C active B + C activos
yellow amarillo	1.000 ... 2.000	800 ... 1.800		B active B activo
green verde	< 1.000	< 800		A active A activo

Mute function / Función Mute

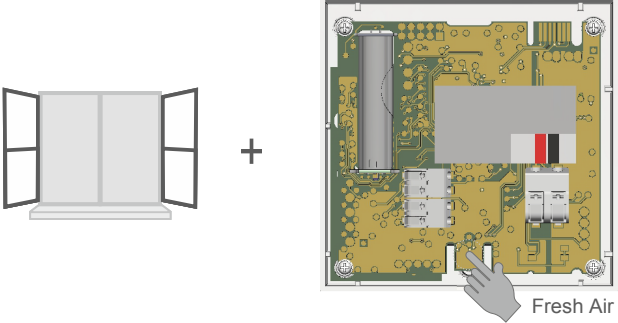
Mute The acoustic signal is deactivated for 30 min.
La señal acústica se desactiva durante 30 min.

OFF The acoustic signal is deactivated.
La señal acústica se desactiva.

Option / Opcional

 3 open-collector outputs for additional signaling or controlling.
3 salidas, normalmente abiertas, para señalización o control adicional.

Fresh air calibration / Calibración aire fresco



Fresh Air Calibration: Press here on circuit board!
Calibración de aire fresco: Presione en este punto de la placa del circuito.

